

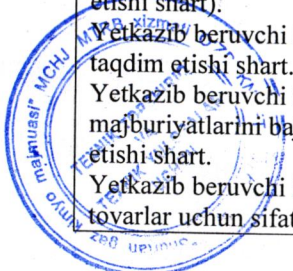
“O‘zbekneftgaz” AJ
 “Shurtan gaz kimyo majmuasi” MCHJ
 MTRB xizmati
 RO‘YXATGA OLINDI
 0741 027-3975
 2024 yil “01” 02

«APPROVED»
 Head of Industrial Safety,
 Health, Labor and Environmental Protection
 Administration chief specialist
 U. Xaydarov
 2024 y.
 « »

<p>«Shurtan GKM» MChJ ehtiyoji uchun mavjud «Olympus-27MG» qalinlik o‘lchash asbobi uchun yuqori haroratda ishlaydigan D794, D798, D798SM va MTD705 markali PEP larini xarid qilish bo‘yicha TEKNIK TOPSHIRIQ</p>	<p>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку высокотемпературных ПЭПов марок D794, D798, D798SM va MTD705 для толщиномера «Olympus-27MG» для нужд ООО «Шуртанский ГХК»</p>	<p>TECHNICAL ASSIGNMENT for the purchase of high-temperature probe D794, D798, D798SM va MTD705 brands for the Olympus- 27MG thickness gauge for the needs of LLC "Shurtansky GCC"</p>
--	--	---

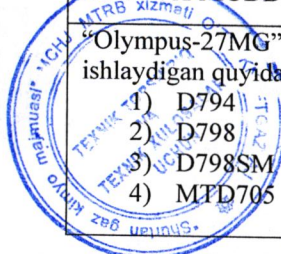
1. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1.GENERAL INFORMATION
1.1 Nomlanishi	1.1 Наименование	1.1 Name
“Olympus-27MG” qalinlik o‘lchash asbobi uchun yuqori haroratda ishlaydigan D794, D798, D798SM va MTD705 markali PEP lar	Высокотемпературные ПЭПы марки D794, D798, D798SM и MTD705 для толщиномера «Olympus-27MG»	High temperature sensors of the D794, D798, D798SM and MTD705 brands for the Olympus-27MG thickness gauge
1.2 Tovarlarini sotib olishning asosi va maqsadi	1.2 Основание и цель приобретения товара	1.2 The basis and reason for purchasing of goods
Asos: 2024 yil uchun yillik buyurtma. Maqsad: Diametri 60mm dan kichik bo‘lgan texnologik quvuruzatgichlarni taftish qilish vaqtida quvurlarning devor qalinligini o‘lchash uchun.	Основание: Годовая заявка на 2024 год. Цель: для измерения толщины стенок труб при ревизии технологических трубопроводов диаметром менее 60 мм.	Basis: The annual application for 2024. Purpose: To measure the wall thickness of pipes during the revision of technological pipelines with a diameter of less than 60 mm.
1.3 Mahsulot ni yangiligi haqida ma'lumot	1.3 Сведения о новизне	1.3 Information on the novelty
Yetkazib beriladigan mahsulot yangi bo'lishi kerak, u ishlatilmagan, shu jumladan qayta tiklanmagan, iste'mol xususiyatlari tiklanmagan bo'lishi shart.	Поставляемый товар должен быть новым, который не был в употреблении, в том числе не был восстановлен, у которого не были восстановлены потребительские свойства.	The delivered product shall be new, which has not been used, including has not been restored, which has not been restored consumer properties.
1.4 Tayyorlash / ishlab chiqarish bosqichlari.	1.4 Этапы разработки / изготовления	1.4 Stages of development /manufacture
Ishlab chiqaruvchining me'yoriy va texnik hujjatlari, barcha ishlab chiqilgan konsruksiya hujjatlari rus tilida taqdim etilishi kerak.	В соответствии с НТД и КД завода изготовителя. Вся разработанная конструкторская документация должна быть предоставлена на русском языке.	According to the manufacturer normative and technical documents. All developed design documentation must be provided in Russian.
2.QO'LLASH SOHASI	2.ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2.SCOPE OF USE
Xavfli ishlab chiqarish ob'ektlaridagi texnologik jihozlarning devor qalinligini o‘lchash maqsadida qo‘llaniladi.	Применяется с целью измерения толщины стенок технологического оборудования на опасных производственных объектах.	It is used to measure the wall thickness of technological equipment at hazardous production facilities.
3. FOYDALANISH SHARTLARI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS
Harorat -30°C dan + 50°C gacha; - nisbiy namlik 95% gacha harorat +25°C gacha bo'lganda.	Температура от минус 30 до плюс 50 °С; - относительная влажность воздуха до 95 % при температуре плюс 25 °С.	Temperature from minus 30 to plus 50 ° C; - relative humidity up to 95% at a temperature of plus 25 ° C.

4. TEXNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
<p>4.1. "Olympus-27MG" qalinlik o'lchash asbobi uchun yuqori haroratda ishlaydigan D794, D798, D798SM va MTD705 markali PEP larning texnik xususiyatlari</p>	<p>4.1. Технические характеристики высокотемпературных ПЭП ах марок D794, D798, D798SM и MTD705 для толщиномера "Olympus-27MG"</p>	<p>4.1. Technical characteristics of high-temperature sensors of the D794, D798, D798sm and MTD705 brands for the Olympus-27MG thickness gauge</p>
<p>- D794 Sensori (PEP). Chastotasi 5,0 MGts. Kontakt yuzasining diametri 7,20 mm. o'lchash diapazoni (po'latda) 0,75 dan 50,00 mm gacha. harorat oralig'i 0°C dan 50°C gacha; - D798 Sensori (PEP). Chastotasi 7,5 MGts. Kontakt yuzasining diametri 7,20 mm. o'lchash diapazoni (po'latda) 0,71 dan 100,00 mm gacha. harorat oralig'i 20°C dan 150°C gacha; - D7226 Sensori (PEP). Chastotasi 7,5 MGts. Kontakt yuzasining diametri 8,90 mm. o'lchash diapazoni (po'latda) 0,71 dan 100,00 mm gacha. harorat oralig'i -20°C dan 150°C gacha; - MTD705 sensori (PEP). Chastotasi 5,0 MGts. Kontakt yuzasining diametri 5,10 mm. o'lchash diapazoni (po'latda) 1,0 dan 19,0 mm gacha. harorat oralig'i 0°C dan 50°C gacha;</p>	<p>- Преобразователь D794. Частота 5,0 МГц. Диаметр контактной поверхности 7,20 мм. Диапазон измерения (в стали) от 0,75 до 50,00 мм. Температурный диапазон от 0°C до 50°C; - Преобразователь D798. Частота 7,5 МГц. Диаметр контактной поверхности 7,20 мм. Диапазон измерения (в стали) от 0,71 до 100,00 мм. Температурный диапазон от -20°C до 150°C; - Преобразователь D7226. Частота 7,5 МГц. Диаметр контактной поверхности 8,90 мм. Диапазон измерения (в стали) от 0,71 до 100,00 мм. Температурный диапазон от -20°C до 150°C; - Преобразователь MTD705. Частота 5,0 МГц. Диаметр контактной поверхности 5,10 мм. Диапазон измерения (в стали) от 1,0 до 19,0 мм. Температурный диапазон от 0°C до 50°C;</p>	<p>- Sensor D794. The frequency is 5.0 MHz. The diameter of the contact surface is 7.20 mm. The measuring range (in steel) is from 0.75 to 50.00 mm. Temperature range from 0°C to 50°C; - Sensor D798. The frequency is 7.5 MHz. The diameter of the contact surface is 7.20 mm. The measuring range (in steel) is from 0.71 to 100.00 mm. Temperature range from -20°C to 150°C; - Sensor D7226. The frequency is 7.5 MHz. The diameter of the contact surface is 8.90 mm. The measuring range (in steel) is from 0.71 to 100.00 mm. Temperature range from -20°C to 150°C; - MTD705 sensor. The frequency is 5.0 MHz. The diameter of the contact surface is 5.10 mm. The measuring range (in steel) is from 1.0 to 19.0 mm. Temperature range from 0°C to 50°C;</p>
<p>4.2. To'liqligi</p>	<p>4.2 Комплектность</p>	<p>4.2 Complete set</p>
<p>D794, D798, D7226 va MTD705 sensorlari (PEP); Mahsulotlarning sifat sertifikatlari; Kafolati; Qadoqlash.</p>	<p>Преобразователи (ПЭП) D794, D798, D7226 и MTD705; Сертификаты о качестве товара; Гарантия; Упаковка.</p>	<p>Sensors D794, D798, D7226 and MTD705; Product Quality Certificates; Guarantee; Package.</p>
<p>4.3 Ishonchlilik talablari</p>	<p>4.3 Требования по надежности</p>	<p>4.3 Requirements for reliability</p>
<p>Texnik va tijorat taklifida quyidagi hujjatlar taqdim etilishi kerak: Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchi yoki ishlab chiqaruvchining rasmiy dileri bo'lishi kerak (dilerlik sertifikatining nusxasini taqdim etishi shart). Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining muvofiqlik sertifikatini taqdim etishi shart. Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchining blankasida kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini ko'rsatadigan hujjatni taqdim etishi shart. Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchi zavod kafolatiga muvofiq tovarlar uchun sifat kafolatini taqdim etash shart.</p>	<p>В технико-коммерческом предложении должны быть представлены нижеследующие документы: Поставщик должен быть производителем или официальным дилером завода-изготовителя (обязательно предоставить копию дилерского сертификата). Поставщик обязан предоставить сертификат соответствие завода изготовителя. Поставщик обязан предоставить на бланке завода-изготовителя документ, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств.</p>	<p>In the technical and commercial proposal shall be submitted the following documents: The supplier shall be a manufacturer or the manufacturer official dealer (it is necessary to provide a copy of the dealer certificate). The supplier is obliged to provide a certificate of conformity from the manufacturer; The supplier shall provide a document on the manufacturer's blank that specifies the conditions for fulfilling the guarantee. The supplier provides a quality guarantee for the</p>



<p>Tovarlarning kelib chiqishi to'g'risidagi sertifikatni taqdim etish, ishlab chiqarilgan mahsulotning joyi va mamlakatini texnik taklifda ko'satish shart.</p> <p>Yuqoridagi hujjatlar texnik taklifda taqdim etilmagan taqdirda, ushbu texnik taklif qabul qilinmaydi va ko'rilmaydi. Taqdim etilmagan hujjatlar qayta so'ralmaydi.</p>	<p>Поставщик предоставляет гарантию качества на товар в соответствии с гарантией завода-производителя.</p> <p>Предоставить сертификат о происхождении Товара, указать место и страну выпускаемого продукта в объеме технического предложения.</p> <p>В случае не предоставления вышеуказанных документов в техническом предложении, данное техническое предложение будет считаться не соответствующим. Не предоставленные документы повторно запрашиваться не будут.</p>	<p>goods as per the manufacturer's guarantee.</p> <p>Provide a certificate of origin of goods indicating the place and country of the manufactured product in the scope of the technical proposal;</p> <p>If the above requirements are not provided in the technical proposal, it will be considered non-compliant. Documents not submitted will not be re-requested.</p>
<p>4.4 Belgilash talablari</p>	<p>4.4 Требования к маркировке</p>	<p>4.4 Marking requirements</p>
<p>Sensor (PEP) ishlab chiqaruvchining savdo belgisini aniq ko'rsatishi kerak.</p> <p>- Sensor (PEP) modifikatsiyasi;</p>	<p>На датчике (ПЭП) должен быть четко нанесен товарный знак предприятия – изготовителя.</p> <p>-модификация датчика (ПЭПа);</p>	<p>The manufacturer's trademark must be clearly marked on the sensor.</p> <p>- sensor modification;</p>
<p>4.5 O'lchami va qadoqlash talablari</p>	<p>4.5 Требования к размерам и упаковке</p>	<p>4.5 Size and packaging requirements</p>
<p>“Olympus-27MG” qalinlik o'lchash asbobi uchun yuqori haroratda ishlaydigan D794, D798, D798SM va MTD705 markali PEP lar atrof-muhitning iqlim omillari, konservatsiya buzilishlari va himoya va dekorativ qoplamalar ta'siridan himoya qiladigan individual yoki guruhli iste'mol idishlariga qadoqlangan bo'lishi kerak. Saqlash va tashish uchun elektron analizator bloki, datchiklar va butlovchi qismlar maxsus sumkaga (korpusga) joylashtirilgan bo'lishi kerak.</p>	<p>Высокотемпературные ПЭПы марки D794, D798, D798SM и MTD705 для толщиномера «Olympus-27MG» должен быть упакован в индивидуальную или групповую потребительскую тару, предохраняющую его от воздействия климатических факторов внешней среды, нарушений консервации и защитно-декоративных покрытий.</p>	<p>The High temperature sensors of the D794, D798, D798SM and MTD705 brands for the Olympus-27MG thickness gauge shall be packed in the unit or unitized consumer container, protecting it from effects of the environmental factors, violations of conservation, and protective and decorative coatings.</p>
<p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QOIDALARIGA TALABLAR.</p>	<p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>	<p>5. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE</p>
<p>Mahsulotlarning miqdori, sifati va hajmiga muvofiqligini qabul qilish va kirish nazorati mijozning omborida amalga oshiriladi.</p> <p>Agar etkazib beriladigan mahsulot buyurtma spetsifikatsiyasi bilan mos kelmasa yoki mahsulot kirish sifat nazoratidan o'tmasa, etkazib beruvchi uni etkazib berish shartnomasida ko'rsatilgan muddat ichida almashtirishi shart. Tovarlarni almashtirishda transport xarajatlari tovar etkazib beruvchisi tomonidan qoplanadi.</p>	<p>Приемка и входной контроль продукции на соответствие количеству, качеству и размерам выполняется на складе Заказчика. В случае несоответствия поставляемого товара с заказной спецификацией или если товар не прошел входной контроль качества, Поставщик обязан заменить его в течение срока, указанного в договоре на поставку. Транспортные расходы при замене товара берет на себя Поставщик товара.</p>	<p>Acceptance and incoming control of products according to quantity, quality, and dimensions is carried out at the Customer's warehouse. In case of non-compliance of delivered goods with the ordered specification or if the goods did not pass the incoming quality control, the Supplier is obliged to replace them within the period specified in the supply contract. Transport charges for replacing the goods are borne by the Supplier.</p>
<p>6. TRANSPORT TALABLARI</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p>
<p>“Olympus-27MG” qalinlik o'lchash asbobi uchun yuqori haroratda ishlaydigan D794, D798, D798SM va MTD705 markali PEP lar ni etkazishda xavfsizligini ta'minlaydigan temir yo'l, avtomobil, dengiz yoki aviatsiya transporti orqali ushbu transport turlarida amal qiladigan yuklarni tashishning tegishli qoidalariga muvofiq tashiladi.</p>	<p>Высокотемпературные ПЭПы марки D794, D798, D798SM и MTD705 для толщиномера «Olympus-27MG» в транспортной упаковке, обеспечивающей его сохранность, транспортируют железнодорожным, автомобильным, морским или авиационным транспортом с соблюдением соответствующих правил перевозки грузов, действующих на указанных видах транспорта.</p>	<p>The High temperature sensors of the D794, D798, D798SM and MTD705 brands for the Olympus-27MG thickness gauge in a transport package ensures its safety while transported by railway, road, sea, or air transport in compliance with the relevant goods regulations in force these types of transportation.</p>

7. EKOLOGIK VA SANITARIYA TALABLARI	7. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	7. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS
<p>- Mahsulot atrof-muhitga hech qanday zarar etkazmasligi kerak; - Mahsulot xalqaro sifat va atrof-muhit xavfsizligi talablariga javob berishi kerak</p>	<p>-Товар не должен причинять какой-либо ущерб окружающей среде; -Товар должен соответствовать международным требованиям качества и безопасности окружающей среды.</p>	<p>-The goods must not cause any damage to the environment; -The goods must comply with international quality and environmental safety requirements.</p>
8. XAVFSIZLIK TALABLARI	8. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	8. SAFETY REQUIREMENTS
<p>- Mahsulot foydalanish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak; - Tovarlarining sifati ishlab chiqaruvchining belgilangan standartlari va texnik shartlariga javob berishi va ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan zavod sinovlari sertifikatini bilan tasdiqlanishi kerak; - Mahsulot sifati uni salbiy oqibatlarisiz maqsadga muvofiq ishlatish imkoniyatini ta'minlashi kerak.</p>	<p>- Товар должен быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации; - Качество Товара должно соответствовать установленным стандартам и техническим условиям завода-изготовителя и подтверждается сертификатом заводских испытаний, выдаваемых заводом-изготовителем; -Качество товара должен обеспечивать возможности его использования по назначению без негативных последствий.</p>	<p>- The goods shall be safe during its operation, storage, and disposal; - The quality of the Goods must comply with the established standards and specifications of the manufacturer and be confirmed by a certificate of factory tests issued by the manufacturer; - The quality of the product must ensure that it can be used for its intended purpose without negative consequences.</p>
10. SAQLASH TALABLARI	10. ТРЕБОВАНИЯ К ХРАНЕНИЮ	10. STORAGE REQUIREMENTS
<p>Havoda kislotalar, ishqorlar va boshqa agressiv aralashmalarning bug'lari mavjudligiga yo'l qo'yilmaydi. Ishlab chiqaruvchining konteyneridagi "Olympus-27MG" qalinlik o'lchash asbobi uchun yuqori haroratda ishlaydigan D794, D798, D798SM va MTD705 markali PEP lar har qanday transport turini tashishga imkon beradi, har qanday masofada, atrof-muhit haroratida minus -30 °C dan +50°C gacha havoning nisbiy namligi 95% dan oshmaydi (+25°C haroratda). Spektrometрни kislotalar, reagentlar bilan bir xonada saqlashga yo'l qo'yilmaydi, bo'yoqlar, boshqa kimyoviy moddalar, shuningdek bug'lari quyidagilarga ta'sir qilishi mumkin bo'lgan materiallar bilan analizatorga zararli ta'sir qiladi.</p>	<p>Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и прочих агрессивных примесей не допускается. Высокотемпературные ПЭПы марки D794, D798, D798SM и MTD705 для толщиномера «Olympus-27MG» в таре производителя допускает транспортирование любым видом транспорта, на любое расстояние, при температуре окружающей среды от минус -30°C до +50°C при относительной влажности воздуха не более 95% (при температуре +25°C). Не допускается хранение спектрометра в одном помещении с кислотами, реактивами, красками, другими химикатами, а также с материалами, пары которых могут оказывать на анализатор вредное воздействие.</p>	<p>The presence of vapors of acids, alkalis and other aggressive impurities in the air is not allowed. The High temperature sensors of the D794, D798, D798SM and MTD705 brands for the Olympus-27MG thickness gauge in the manufacturer's container allows transportation by any type of transport, at any distance, at ambient temperatures from minus -30°C to +50°C at relative air humidity no more than 95% (at a temperature of +25°C). It is not allowed to store the spectrometer in the same room with acids, reagents, paints, other chemicals, and materials whose vapors may have harmful effects analyzer harmful effects.</p>
11. YETKAZIB BERISH MIQDORI, KONFIGURATSIYASI, JOY VA MUDDATI (CHASTOTASI) UCHUN TALABLAR	11. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ	11. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, COMPLETION, PLACE AND TIME (PERIODICITY) OF DELIVERY
<p>"Olympus-27MG" qalinlik o'lchash asbobi uchun yuqori haroratda ishlaydigan quyidagi markali PEP lar: 1) D794 – 1 dona; 2) D798 – 1 dona; 3) D798SM – 1 dona; 4) MTD705 – 1 dona.</p>	<p>Высокотемпературные ПЭПы для толщиномера «Olympus-27MG» марки: 1) D794 – 1 штук; 2) D798 – 1 штук; 3) D798SM – 1 штук; 4) MTD705 – 1 штук.</p>	<p>High-temperature pads for the Olympus-27mg thickness gauge : 1) D794 – 1 piece; 2) D798 – 1 piece; 3) D798SM – 1 piece; 4) MTD705 – 1 piece.</p>



Yetkazib berish vaqti va joyi etkazib beruvchining taklifi va shartnoma bilan belgilanadi.	Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.	The time and place of delivery is determined by the supplier's offer and the contract.

Ishlab chiquvchilar:/Разработчики:/Developed by:

Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i:

Заместитель главного инженера - начальник службы управления надёжностью (СУН):

Deputy Chief Engineer – Head of Reliability Management Department:



T. Diyorov

SX va TN xizmati boshlig'i:

Начальник службы ПБ и ТН:

Head of the industrial safety and technical supervision service:



Z. Tursunov

Bosh mexanik xizmati muhandisi:

Инженер службы ГМ:

Chief mechanical service engineer:



Farxod Botirov

MTRB xizmati muhandisi:

Инженер службы УМТР:

Material technical resource management service engineer:



Umid Shoymardonov

PET laboratoriya boshlig'i:

Начальник лаборатории НК:

Head of the Nondestructive Testing Laboratory:



B. Safarov

Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar rus va ingliz tillari o'rtasida farqlar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.

Настоящее техническое задание составлено на русском и английском языках.

При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать.

This technical assignment is drafted in Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.

